

出售綠表置居計劃單位

Sale of Green Form Subsidised
Home Ownership Scheme Flats 2022



清濤苑

Ching Tao Court

售樓資料簡介 SALES BOOKLET

銷售安排

Sales Arrangements

申請日期

Application Period

2022年9月29日至2022年10月12日
(於指定申請日期以外遞交之申請表恕不受理)

29 September 2022 to 12 October 2022
(Applications submitted before or after the application period will not be accepted)

截止時間

Closing Time

2022年10月12日晚上7時正
7 pm on 12 October 2022

預計攪珠日期

Tentative Date of Ballot

2022年第四季
(確實日期有待公布)

The fourth quarter of 2022
(Exact date to be announced)

預計開始選購單位日期

Tentative Date for Commencement of Flat Selection

2023年第一季
(確實日期有待公布)

The first quarter of 2023
(Exact date to be announced)

將出售的住宅物業數目

Number of residential properties for sale

776

將出售的住宅物業

Residential properties for sale

清濤苑 Ching Tao Court

樓層 Floor	單位 Flat
5/F to 36/F	1-22
37/F to 40/F	1-18

選購單位地點

香港房屋委員會(下稱「房委會」)
綠置居銷售小組辦事處
九龍觀塘開源道33號建生廣場一樓

Venue for Flat Selection

The Hong Kong Housing Authority (HA)
The office of the Green Form Subsidised Home Ownership Scheme Sales Unit
1/F, Pioneer Place, 33 Hoi Yuen Road,
Kwun Tong, Kowloon



地段編號 粉嶺上水市地段第291號	Lot number Fanling Sheung Shui Town Lot No. 291
街道名稱及門牌號數 清曉路1號* <small>* 上述門牌號數為臨時門牌號數，有待該發展項目建成時確認。</small>	Name of street and street number 1 Ching Hiu Road* <small>* The above street number is provisional and is subject to confirmation when the Development is completed.</small>
發展項目座數 1座住宅大廈	Number of blocks in the Development 1 domestic block
樓層總數 42層(地下、1樓至40樓及天台； 沒有被略去的樓層號數)	Total number of storeys 42 storeys (G/F, 1/F to 40/F and roof; no omitted floor number)
住宅物業總數 776	Total number of residential properties 776
盡賣方所知的發展項目的預計關鍵日期 2024年12月31日 ^(註) 上述預計關鍵日期，是受到買賣協議所 允許的任何延期所規限的。	To the best of the vendor's knowledge, the estimated material date for the Development 31 December 2024 ^(Notes) The above estimated material date is subject to any extension of time that is permitted under the agreement for sale and purchase.

註：就清濤苑而言：

- 「關鍵日期」指該項目在遵照經批准的建築圖則的情況下在各方面均屬完成的日期。有關「關鍵日期」的定義的詳情，請參閱《一手住宅物業銷售條例》第2條。
- 房委會須於清濤苑在遵照經批准的建築圖則的情況下在各方面均屬完成後的14日內，以書面為該項目申請佔用文件(即佔用許可證)。
- 房委會須在佔用文件(即佔用許可證)發出後的六個月內，就其有能力有效地轉讓有關物業一事，以書面通知買方。

Notes: For Ching Tao Court:

- "Material date" means the date on which the Development is completed in all respects in compliance with the approved building plans. For details of the definition of "material date", please refer to section 2 of the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance.
- The HA shall apply in writing for an occupation document (i.e. Occupation Permit) in respect of Ching Tao Court within 14 days after its having completed the Development in all respects in compliance with the approved building plans.
- The HA shall notify the purchaser in writing that it is in a position validly to assign the property within 6 months after the issue of the occupation document (i.e. Occupation Permit).

住宅物業的實用面積及臨時參考售價
Saleable Area and Provisional Reference Price of Residential Properties

住宅物業的實用面積 平方米(平方呎) ^(註1) Saleable Area of Residential Properties sq.m. (sq.ft.) ^(Note 1)	住宅物業數目 Number of Residential Properties	臨時參考售價(元) ^(註2) Provisional Reference Price (\$) ^(Note 2)	
		最低 Minimum	最高 Maximum
25.7 (277) – 41.5 (447)	776	1,173,500	2,287,600

上述實用面積是按照《一手住宅物業銷售條例》第8條計算得出。

清濤苑住宅物業均不設露台、工作平台、陽台、空調機房、窗台、閣樓、平台、花園、停車位、天台、梯屋、前庭及庭院。

The saleable areas as stated above are calculated in accordance with section 8 of the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance.

There is no provision of balcony, utility platform, verandah, air-conditioning plant room, bay window, cockloft, flat roof, garden, parking space, roof, stairhood, terrace and yard in respect of the residential properties in Ching Tao Court.

註：

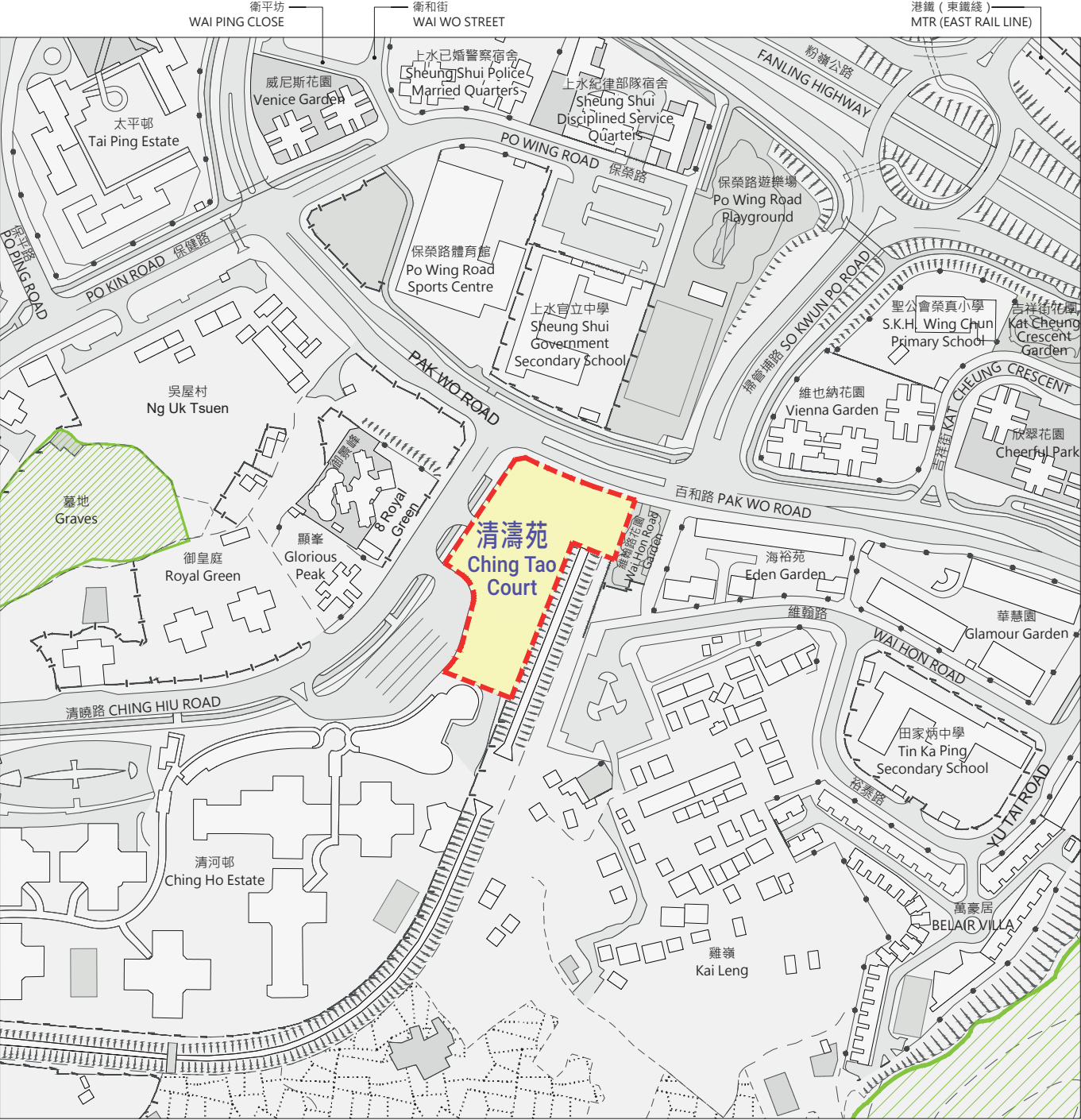
- 上述以平方呎列明之面積是以1平方米=10.764平方呎換算，並四捨五入至整數平方呎。
- 臨時參考售價只是在最終的折扣率和平均售價確定前供申請者參考的臨時數字。房委會會在開始接受申請前，重新評估該三個「出售綠表置居計劃(綠置居)單位2022」發展項目的市值，並採用最終的綠置居折扣率，以確定該些綠置居發展項目的平均售價。清濤苑住宅物業之最終售價的範圍，請瀏覽以下網址或在下列地點查閱：
 - 網址：www.housingauthority.gov.hk/gsh/2022
 - 房委會綠置居銷售小組辦事處
(九龍觀塘開源道33號建生廣場一樓)

Notes:


- The areas as specified above in square feet are converted at a rate of 1 square metre = 10.764 square feet and rounded to the nearest whole square foot.
- The provisional reference price is just provisional figures for reference by applicants before the finalisation of the discount rate and average selling prices. HA will re-assess the market value of the three new developments under the Sale of Green Form Subsidised Home Ownership Scheme (GSH) Flats 2022 and adopt the finalised GSH discount to finalise the average selling prices for these GSH developments before the launch of application. The range of the finalised prices of residential properties in Ching Tao Court is available at:
 - Website: www.housingauthority.gov.hk/gsh/2022
 - The office of the Green Form Subsidised Home Ownership Scheme Sales Unit of the HA
(1/F, Pioneer Place, 33 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon)

發展項目的位置圖

Location Plan of the Development



圖例 NOTATION

-  認可殯葬區 *
Permitted Burial Ground *
- * 只作識別用
* For Identification Purposes Only

此位置圖參考日期為2022年7月7日之測繪圖(編號為T3-SW-A)製作,有需要處經修正處理。
地圖由香港地理數據站提供,香港特別行政區政府為知識產權擁有人。

This Location Plan is prepared with reference to Survey Sheet No. T3-SW-A dated 7 July 2022, with adjustments where necessary.

The map is provided by the Hong Kong GeoData Store and intellectual property rights are owned by the Government of the HKSAR.

註: 賣方建議買方到該發展項目作實地考察,以對該發展項目、其周邊地區環境及附近的公共設施有較佳的了解。
Note: The Vendor advises purchasers to conduct on-site visit for a better understanding of the Development, its surrounding environment and the public facilities nearby.

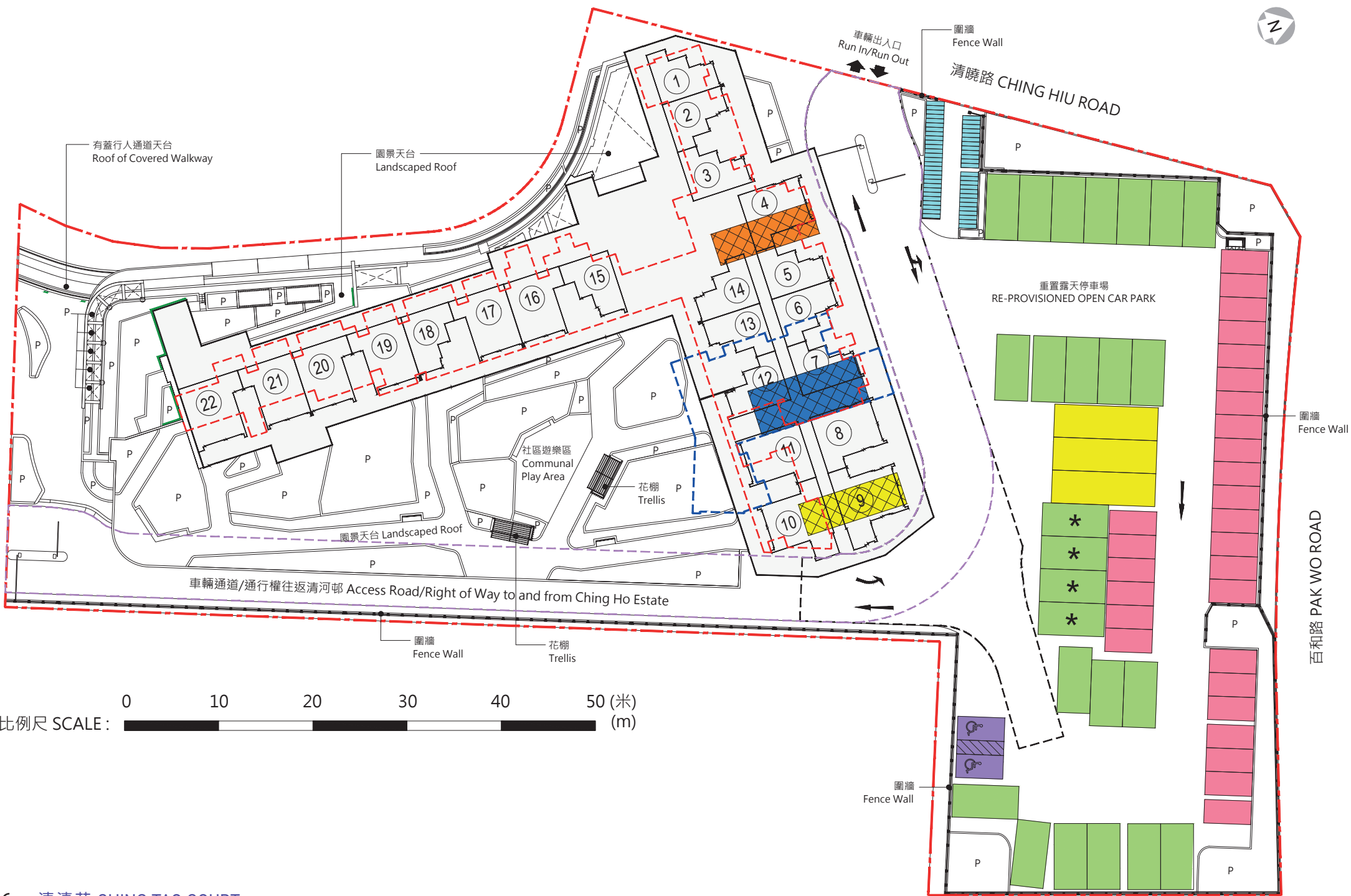
發展項目的布局圖

Layout Plan of the Development

圖例 NOTATION	
	地界 Lot Boundary
	5樓-40樓單位室號 (37樓-40樓不設19號-22號單位) Flat Number on 5/F - 40/F (No provision of Flat 19-Flat 22 for 37/F-40/F)
	地下垃圾及物料回收房/廢物收集站 Refuse Storage and Material Recovery Chamber/ Junk Collection Point on Ground Floor
	4樓有蓋園景/社區遊樂區 Covered Landscaped / Communal Play Area on 4/F
	通行權往返清河邨 Right of Way to and from Ching Ho Estate
	緊急車輛通道 Emergency Vehicular Access
	花槽 Planter
	垂直綠化 Vertical Greening

停車位類別	Category of Parking Space	數目 Number
	地下露天汽車停車位(供清河邨居民) Open Car Parking Spaces on Ground Floor (for residents of Ching Ho Estate)	28
	地下露天暢通易達汽車停車位(供清河邨居民) Open Accessible Car Parking Spaces on Ground Floor (for residents of Ching Ho Estate)	2
	地下露天單車停車位(供清濤苑) Open Bicycle Parking Spaces on Ground Floor (for Ching Tao Court)	52
	地下露天輕型貨車停車位(供清河邨居民) Open Light Goods Vehicle Parking Spaces on Ground Floor (for residents of Ching Ho Estate)	21
	地下露天輕型貨車停車位(供清濤苑) Open Light Goods Vehicle Parking Spaces on Ground Floor (for Ching Tao Court)	4
	地下露天上落客貨停車位(供清濤苑商業設施) Open Loading and Unloading Bays on Ground Floor (for commercial facilities of Ching Tao Court)	3
	地下有蓋上落客貨停車位(供清濤苑商業設施) Covered Loading and Unloading Bay on Ground Floor (for commercial facilities of Ching Tao Court)	1
	地下有蓋上落客貨停車位(供清濤苑) Covered Loading and Unloading Bay on Ground Floor (for Ching Tao Court)	1
	地下有蓋垃圾收集車專用車位(供清濤苑) Covered Loading and Unloading Bay reserved for Refuse Collection Vehicles on Ground Floor (for Ching Tao Court)	1

1. 發展項目於一樓、二樓及三樓另設有：
- 34個有蓋汽車停車位(供清濤苑)
 - 55個有蓋汽車停車位(供清河邨居民)
 - 12個有蓋汽車停車位(供清濤苑商業設施)
 - 1個有蓋暢通易達汽車停車位(供清濤苑)
 - 1個有蓋暢通易達汽車停車位(供清河邨居民)
 - 1個有蓋暢通易達汽車停車位(供清濤苑商業設施)
 - 8個有蓋電單車停車位(供清濤苑)及
 - 11個有蓋電單車停車位(供清河邨居民)
- The following are also provided on 1/F, 2/F and 3/F of the Development:
- 34 numbers of covered Car Parking Space (for Ching Tao Court)
 - 55 numbers of covered Car Parking Space (for residents of Ching Ho Estate)
 - 12 numbers of covered Car Parking Space (for commercial facilities of Ching Tao Court)
 - 1 number of covered Accessible Car Parking Space (for Ching Tao Court)
 - 1 number of covered Accessible Car Parking Space (for residents of Ching Ho Estate)
 - 1 number of covered Accessible Car Parking Space (for commercial facilities of Ching Tao Court)
 - 8 numbers of covered Motorcycle Parking Space (for Ching Tao Court) and
 - 11 numbers of covered Motorcycle Parking Space (for residents of Ching Ho Estate)
2. 發展項目於地下及一樓設有商業設施。
- There are commercial facilities provided on Ground Floor and 1/F of the Development.



標準樓層平面圖(6樓至36樓)

Typical Floor Plan (6/F–36/F)

圖例 NOTATION

BATH	浴室	Bathroom
KIT	廚房	Kitchen
HR	消防喉轆	Hose Reel
LIV/DIN	客/飯廳	Living/Dining Room
P.D.	管道槽	Pipe Duct
RS & MRR	垃圾及物料回收室	Refuse Storage and Material Recovery Room
W.M.C.	水錶櫃	Water Meter Cupboard
TELECOM AND ELV ROOM	電訊及特低壓機房	Telecommunications and Extra Low Voltage Room
ELEC. METER ROOM	電錶房	Electrical Meter Room
	減音窗	Acoustic Window
	固定窗	Fixed Window



註:

- 平面圖所列之數字為以毫米標示之建築結構尺寸。
- 每個住宅物業的層與層之間的高度為2.750米(36樓19號至22號單位除外)。
36樓19號至22號單位每個住宅物業的層與層之間的高度為2.790米。
- 每個住宅物業的樓板(不包括灰泥)的厚度為160毫米及215毫米(36樓19號至22號單位除外)。
36樓19號至22號單位每個住宅物業的樓板(不包括灰泥)的厚度為200毫米。
- 大廈設有5部升降機。每個住宅樓層均有3部升降機到達(5樓至19樓除外)。
5樓至19樓的每個住宅樓層均有2部升降機到達。
- 為減低道路交通噪音的影響，部分單位將設有減音窗。
- 此標準樓層平面圖是根據揀選一張可顯示每層最多住宅單位的圖則而選定。其他位於其餘樓層的住宅單位平面圖及相關資料，請參閱將在選購單位日期前提供的售樓說明書。

Notes:

- The dimensions on the floor plan are all structural dimensions in millimetre.
- The floor-to-floor height of each residential property is 2.750m (except Flat 19 to Flat 22 on 36/F).
The floor-to-floor height of each residential property of Flat 19 to Flat 22 on 36/F is 2.790m.
- The thicknesses of the floor slabs (excluding plaster) of each residential property are 160mm and 215mm (except Flat 19 to Flat 22 on 36/F).
The thicknesses of the floor slabs (excluding plaster) of each residential property of Flat 19 to Flat 22 on 36/F are 200mm.

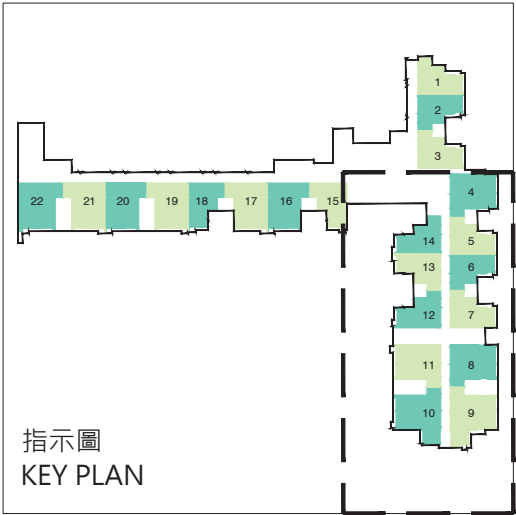
- There are 5 lifts in the building. Each residential floor is served by 3 lifts (except 5/F to 19/F).
Each residential floor of 5/F to 19/F is served by 2 lifts.
- In order to mitigate the impact of road traffic noise, acoustic windows are provided in some flats.
- This Typical Floor Plan is selected on the basis of selecting one floor plan which shows the most number of residential flats per floor. For floor plans and relevant information of other residential flats on the remaining floors, please refer to the sales brochure which will be available before the date of flat selection.

標準樓層平面圖(6樓至36樓)

Typical Floor Plan (6/F–36/F)

圖例 NOTATION

BATH	浴室	Bathroom
KIT	廚房	Kitchen
HR	消防喉轆	Hose Reel
LIV/DIN	客/飯廳	Living/Dining Room
P.D.	管道槽	Pipe Duct
RS & MRR	垃圾及物料回收室	Refuse Storage and Material Recovery Room
W.M.C.	水錶櫃	Water Meter Cupboard
TELECOM AND ELV ROOM	電訊及特低壓機房	Telecommunications and Extra Low Voltage Room
ELEC. METER ROOM	電錶房	Electrical Meter Room
	減音窗	Acoustic Window
	固定窗	Fixed Window



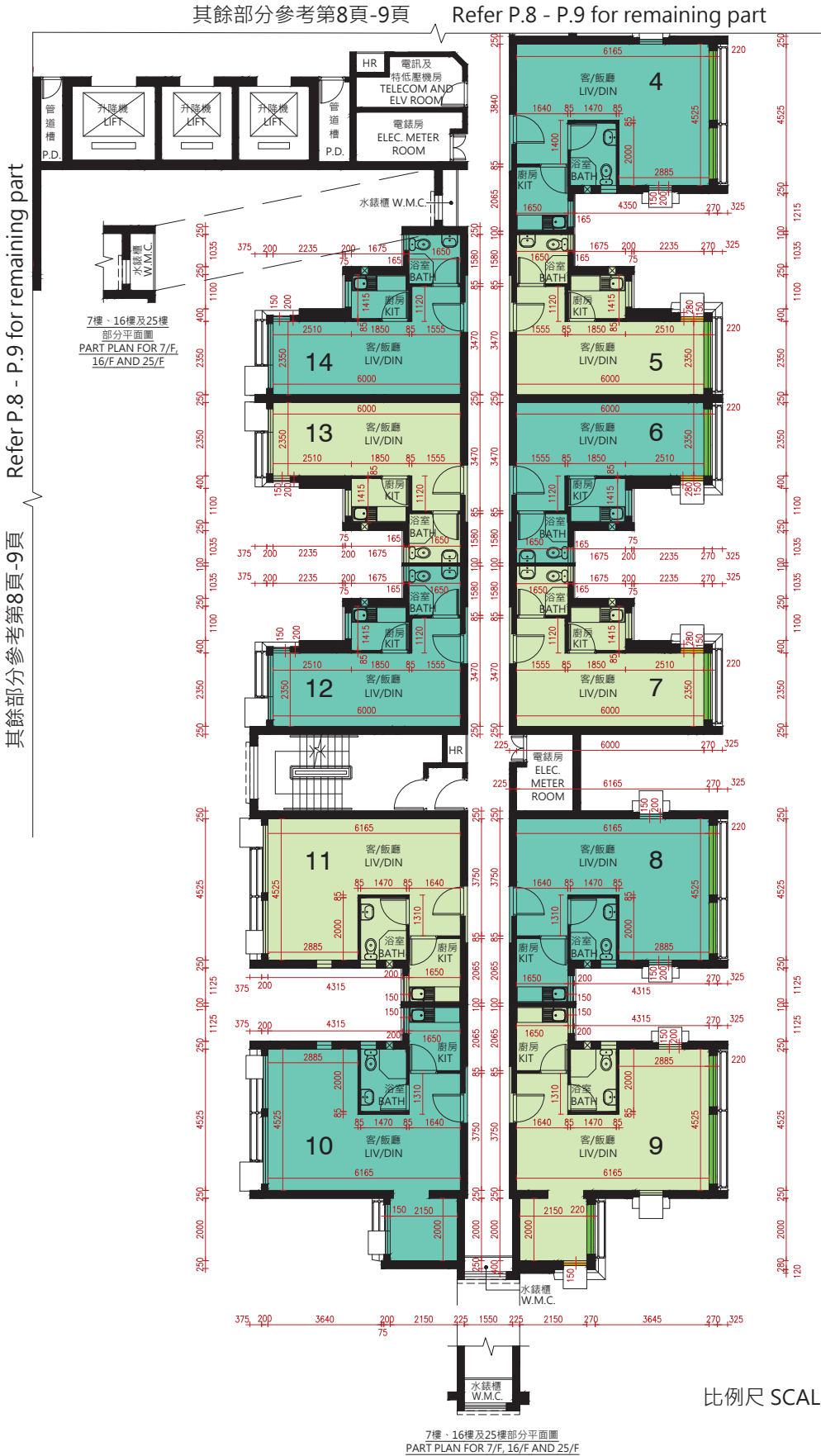
指示圖
KEY PLAN

註：

- 平面圖所列之數字為以毫米標示之建築結構尺寸。
- 每個住宅物業的層與層之間的高度為2.750米(36樓19號至22號單位除外)。
36樓19號至22號單位每個住宅物業的層與層之間的高度為2.790米。
- 每個住宅物業的樓板(不包括灰泥)的厚度為160毫米及215毫米(36樓19號至22號單位除外)。
36樓19號至22號單位每個住宅物業的樓板(不包括灰泥)的厚度為200毫米。
- 大廈設有5部升降機。每個住宅樓層均有3部升降機到達(5樓至19樓除外)。
5樓至19樓的每個住宅樓層均有2部升降機到達。
- 為減低道路交通噪音的影響，部分單位將設有減音窗。
- 此標準樓層平面圖是根據揀選一張可顯示每層最多住宅單位的圖則而選定。其他位於其餘樓層的住宅單位平面圖及相關資料，請參閱將在選購單位日期前提供的售樓說明書。

Notes:

- The dimensions on the floor plan are all structural dimensions in millimetre.
- The floor-to-floor height of each residential property is 2.750m (except Flat 19 to Flat 22 on 36/F).
The floor-to-floor height of each residential property of Flat 19 to Flat 22 on 36/F is 2.790m.
- The thicknesses of the floor slabs (excluding plaster) of each residential property are 160mm and 215mm (except Flat 19 to Flat 22 on 36/F).
The thicknesses of the floor slabs (excluding plaster) of each residential property of Flat 19 to Flat 22 on 36/F are 200mm.
- There are 5 lifts in the building. Each residential floor is served by 3 lifts (except 5/F to 19/F).
Each residential floor of 5/F to 19/F is served by 2 lifts.
- In order to mitigate the impact of road traffic noise, acoustic windows are provided in some flats.
- This Typical Floor Plan is selected on the basis of selecting one floor plan which shows the most number of residential flats per floor. For floor plans and relevant information of other residential flats on the remaining floors, please refer to the sales brochure which will be available before the date of flat selection.



轉讓限制

Alienation Restrictions

- (a) 在簽署轉讓契據前，買方不得把單位轉讓予其他人士或機構。若買方要求撤銷買賣協議，且獲房委會同意，房委會有權保留一筆相等於售價百分之五的款額，作為同意撤銷買賣協議買方應付的代價。此外，買方須向房委會支付或償付與撤銷買賣協議有關或其引致的一切法律費用、收費及代付費用(如有印花稅，此項亦包括在內)。
- (b) 若買方在簽立轉讓契據成為業主後轉讓或出租其單位，須按照轉讓契據的條款和政府租契所載的條款、契諾及條件處理。房委會不會回購或提名買家(居者有其屋計劃(居屋)第二市場除外)購買清濤苑/錦柏苑/高宏苑單位，而下列轉讓限制將適用於有關單位的業主：
- (i) 由房委會首次將單位售予業主的轉讓契據(下稱「首次轉讓契據」)日期起計五年內：
- 業主須在無需繳付補償的情況下，在居屋第二市場以不高於列於首次轉讓契據的原來買價(註)出售單位予房委會提名的綠表買家。
- (ii) 由首次轉讓契據日期起計第六至第十五年內：
- 業主須在無需繳付補償的情況下，在居屋第二市場按業主自行議定的價格出售單位予房委會提名的綠表買家。
- (iii) 由首次轉讓契據日期起計十五年後：
- 業主可在無需繳付補償的情況下，在居屋第二市場按業主自行議定的價格出售單位予房委會提名的綠表買家。
 - 業主亦可在繳付補償後於公開市場出售單位。
 - 業主須繳付的補償，是根據屆時該單位並無轉讓限制的市值，按照該單位首次轉讓契據中所訂明的最初市值與原來買價(註)的差額計算。換句話說，補償相等於原來買價(註)的折扣，化為現值計算。
 - 有關補償程序，請瀏覽房委會/房屋署網站(www.housingauthority.gov.hk)。
- (c) 買方須注意，在計算購樓時的折扣率所沿用的最初市值，是根據買方簽訂買賣協議時的市值。本銷售計劃單位的售價一經訂定，於銷售期間將維持不變，而訂定售價的時間和簽訂買賣協議的時間一般約有數個月的差距。在這期間，單位的市值可能會隨市況的轉變而調整。因此，買方簽訂買賣協議時的確實折扣率或會與訂定售價時的折扣率有所不同。補償款項將以簽訂買賣協議時確實的折扣率計算。
- (a) The flat shall not be assigned by the purchaser to any other person or organisation before executing the Deed of Assignment. If a purchaser requests for cancelling the Agreement for Sale and Purchase (ASP) where the HA agrees to the same, the HA shall be entitled to retain a sum equivalent to 5% of the purchase price as consideration for his agreeing to cancel the ASP. Besides, the purchaser is required to pay or reimburse the HA for all legal costs, charges and disbursements (including stamp duty, if any) in connection with or arising from the cancellation of the ASP.
- (b) A purchaser who wishes to assign or let the flat after becoming an owner under the Deed of Assignment will be subject to the terms of the Deed of Assignment and the terms, covenants and conditions contained in the Government lease. For Ching Tao Court/Kam Pak Court/Ko Wang Court, the HA will not buy back or nominate a buyer (except Home Ownership Scheme (HOS) Secondary Market) to buy the flats, and the following alienation restrictions will apply to the owners:
- (i) Within the first five years from the date of the first Deed of Assignment of the flat from the HA to an owner (the first assignment):
- The owner has to sell the flat in the HOS Secondary Market to a Green Form buyer nominated by the HA without payment of premium and at a price not more than the original purchase price (Note) under the first assignment.
- (ii) Between the sixth to the fifteenth year from the date of the first assignment:
- The owner has to sell the flat in the HOS Secondary Market to a Green Form buyer nominated by the HA without payment of premium and at his/her own negotiated price.
- (iii) After fifteen years from the date of the first assignment:
- The owner may sell the flat in the HOS Secondary Market to a Green Form buyer nominated by the HA without payment of premium and at his/her own negotiated price.
 - The owner may also sell the flat in the open market after payment of premium.
 - The premium which the owner is required to pay is calculated based on the prevailing market value of the flat without alienation restrictions, and the difference between the original purchase price (Note) of the flat and its initial market value as specified in the first assignment. In other words, the premium is calculated by applying the discount of the original purchase price (Note) to the prevailing market value.
 - Please refer to the HA/HD website(www.housingauthority.gov.hk) for details of the premium payment procedures.
- (c) Purchasers should take note that the initial market value used to calculate the discount at the time of purchase is the market value prevailing at the date of the ASP. The sale price of flats in the current sale exercise, once fixed, will remain unchanged throughout the sale period. As there is normally a time lag of a few months between the fixing of the sale price and the signing of the ASP, during which the market value of a flat may fluctuate according to the market conditions, the actual discount rate at the time of signing the ASP may be different from that when the sale price was fixed. The actual discount at the time of signing the ASP will be adopted for calculation of the premium.

- (d) 任何違反與單位有關的買賣協議的任何條款或條件或違反單位的轉讓契據內的任何契諾所作出的按揭、其他押記、轉讓或其他讓與、連同任何關於如此按揭、押記、轉讓或以其他方式讓與的協議(下稱「非法讓與」)，根據《房屋條例》(第283章)第17B條均屬無效。任何人就其單位作出非法讓與即屬犯罪，將面臨《房屋條例》(第283章)第27A條下之刑罰。

註：原來買價相等於售價，是指首次轉讓契據中所列明的單位購買價。

- (d) Any purported mortgage, other charge, assignment or other alienation, together with any agreement so to mortgage, charge, assign or otherwise alienate in breach of any term or condition of the ASP or any covenant in the Deed of Assignment of the flat ("unlawful alienation") shall be void under Section 17B of the Housing Ordinance (Cap. 283). Any person committing unlawful alienation of his/her flat commits an offence and will be subject to criminal sanction under Section 27A of the Housing Ordinance (Cap. 283).

Note: Original purchase price is equal to the sale price and means the price of the flat as specified in the first assignment.

委聘律師的安排

Arrangements on Appointment of Solicitors

- (i) 在簽署買賣協議前，買方宜自行委聘屬意的律師行就與購買綠表置居計劃(綠置居)單位有關的事宜，例如轉讓限制、印花稅等，向買方提供意見，及代表他們辦理購買單位的手續。有關律師行能夠在購樓交易的每個階段向買方提供意見。
- 買方會在房委會的職員面前，簽署買賣協議。儘管如此，有關職員只會向買方詮釋買賣協議的內容，並見證其簽署買賣協議，但不會就買賣協議或與交易有關的任何其他事宜，向買方提供任何法律意見。
- (ii) 如所購綠置居單位的售價為一百萬元以上
- 買方必須自行委聘屬意的律師行代表他們辦理購買單位事宜。該律師行不可以是房委會為有關單位所委聘的律師行。
- 如所購綠置居單位的售價不超過一百萬元
- 買方可：
- 自行委聘屬意的律師行代表他們辦理購買綠置居單位事宜；或
 - 委聘房委會的代表律師行代表他們辦理購買綠置居單位事宜。
- (iii) 如買方自行委聘律師行代表他們辦理買賣交易，該律師行便能夠在購樓交易的每個階段向買方提供獨立意見，例如轉讓限制、印花稅等。買方須負責支付代表他們的律師的費用及開支。
- 如買方選擇委聘房委會的代表律師行代表他們辦理買賣交易，有關律師行將同時代表房委會及買方。買方須負責支付辦理買賣交易的所有律師的費用及開支。
- (i) Before the signing of the ASP, all purchasers are urged to appoint a firm of solicitors of their choice to advise them on matters relating to the purchase of a flat under the Green Form Subsidised Home Ownership Scheme (GSH), such as alienation restrictions, stamp duties, etc., and to act for them in relation to their purchase of the flat. The firm of solicitors will be able to give advice to them at every stage of the purchase.
- Although the purchasers will sign the ASP before the staff of the HA, the staff will only interpret the contents of the ASP to the purchasers and attest their signing of the ASP. The staff will not give the purchasers any legal advice on the ASP or any other matters in connection with the transaction.
- (ii) If the price of the GSH flat is over one million dollars
- Purchasers must appoint a separate firm of solicitors of their choice to act for them in relation to the transaction. Such firm of solicitors should not be the firm of solicitors appointed by the HA for the concerned flat.
- If the price of the GSH flat does not exceed one million dollars
- Purchasers may either:
- appoint a separate firm of solicitors of their choice to act for them in relation to the transaction; or
 - appoint the HA's solicitors to act for them in relation to the transaction.
- (iii) If the purchasers appoint a separate firm of solicitors to act for them in relation to the transaction, that firm of solicitors will be able to give independent advice, such as alienation restrictions, stamp duties, etc. to them at every stage of the purchase. The purchasers have to pay the legal costs and expenses of their own solicitors.
- If the purchasers appoint the HA's solicitors to act for them in relation to the transaction, the solicitors will be acting jointly for the HA and the purchasers. Purchasers are required to pay all legal costs and expenses of the solicitors for completion of the sale and purchase.

區域：粉嶺/上水

街道名稱及門牌號數：清曉路1號*

網址：www.housingauthority.gov.hk/gsh/2022/ChingTao

本廣告/宣傳資料內載列的相片、圖像、繪圖或素描顯示純屬畫家對有關發展項目之想像。有關相片、圖像、繪圖或素描並非按照比例繪畫及/或可能經過電腦修飾處理。準買家如欲了解發展項目的詳情，請參閱售樓說明書。賣方亦建議準買家到有關發展地盤作實地考察，以對該發展地盤、其周邊地區環境及附近的公共設施有較佳了解。

* 上述門牌號數為臨時門牌號數，有待該發展項目建成時確認。

District: Fanling/Sheung Shui

Name of Street and Street No.: 1 Ching Hiu Road*

Website: www.housingauthority.gov.hk/gsh/2022/ChingTao

The photographs, images, drawings or sketches shown in this advertisement/promotional material represent an artist's impression of the development concerned only. They are not drawn to scale and/or may have been edited and processed with computerized imaging techniques. Prospective purchasers should make reference to the sales brochure for details of the development. The vendor also advises prospective purchasers to conduct an on-site visit for a better understanding of the development site, its surrounding environment and the public facilities nearby.

* The above street number is provisional and is subject to confirmation when the Development is completed.

銷售熱線 SALES HOTLINE

2712 8000

索取申請文件

於2022年9月22日至2022年10月12日期間，申請表、申請須知及本售樓資料簡介可在下列地點索取：

- 房委會綠置居銷售小組辦事處
(九龍觀塘開源道33號建生廣場一樓)
- 房委會客務中心
(九龍橫頭磡南道3號第一層平台)
- 房委會轄下各屋邨辦事處及分區租約事務管理處
- 香港房屋協會轄下各出租屋邨辦事處
- 民政事務總署轄下各民政諮詢中心

To Obtain Application Documents

During the period from 22 September 2022 to 12 October 2022, application forms, application guides and this sales booklet can be obtained from:

- The office of the Green Form Subsidised Home Ownership Scheme Sales Unit of the HA
(1/F, Pioneer Place, 33 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon)
- HA Customer Service Centre
(Podium Level 1, 3 Wang Tau Hom South Road, Kowloon)
- Estate Offices and District Tenancy Management Offices of the HA
- Rental Estate Offices of the Hong Kong Housing Society
- Home Affairs Enquiry Centres of Home Affairs Department

或從以下網址下載 or downloaded from the website below
www.housingauthority.gov.hk/gsh/2022

資料展覽

房委會綠置居銷售小組辦事處
(九龍觀塘開源道33號建生廣場一樓)
設有本次銷售的資料展覽。

Exhibition of Information

Exhibition of information on this sale exercise is displayed at
the office of the Green Form Subsidised Home Ownership Scheme Sales Unit of the HA
(1/F, Pioneer Place, 33 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon)

房委會綠置居銷售小組辦事處開放時間
Opening Hours of the office of the Green Form Subsidised Home Ownership Scheme Sales Unit of the HA

2022年9月22日至2022年10月12日每日上午8時至晚上7時
8 am to 7 pm daily from 22 September 2022 to 12 October 2022

售樓說明書及價單可於選購單位期間在房委會綠置居銷售小組辦事處索取或從以下網址下載。在選購單位前，準買方如欲了解該發展項目的詳情，請參閱售樓說明書。

During the flat selection period, sales brochure and price list can be obtained at the office of the Green Form Subsidised Home Ownership Scheme Sales Unit of the HA or downloaded from the website below. Prospective purchasers should make reference to the sales brochure for details of the Development before flat selection.

清濤苑 Ching Tao Court: www.housingauthority.gov.hk/gsh/2022/ChingTao

賣方：香港房屋委員會^(註) • **委任建築師：**房屋署總建築師(二) • **承建商：**中國海外房屋工程有限公司 • **代表賣方的律師事務所：**尚未委聘 • **已為發展項目的建造提供貸款或已承諾為該項建造提供融資的認可機構：**不適用 • **已為發展項目的建造提供貸款的任何其他人：**不適用

Vendor: Hong Kong Housing Authority^(Note) • **Appointed architect:** Chief Architect (2), Housing Department • **Building contractor:** China Overseas Building Construction Ltd. • **Firm(s) of solicitors acting for the vendor:** Not yet appointed • **Authorised institution that has made a loan, or has undertaken to provide finance, for the construction of the Development:** Not applicable • **Any other person who has made a loan for the construction of the Development:** Not applicable

印製日期：2022年8月2日^(註) Printing Date: 2 August 2022^(Note) • 由香港房屋委員會發布 Published by the Hong Kong Housing Authority

註：該地契於本售樓資料簡介印製日期尚待簽立。香港房屋委員會將於申請日期前簽立該地契，成為發展項目之註冊業主及賣方。

Note: The Government lease is yet to be executed as of the printing date of this sales booklet. The Hong Kong Housing Authority shall execute the Government lease and become the registered owner and the vendor of the Development at the time of the commencement of the application period.



*有關巴士線資料，以九巴公布為準。

Relevant bus route information is subject to publication made by KMB.

本售樓資料簡介所載列的資料只供參考，且不構成亦不得詮釋為房委會就該發展項目或其任何部分不論明示或隱含之要約、承諾、陳述或保證。

The information contained in this sales booklet is for reference only. It does not constitute and should not be construed as any offer, undertaking, representation or warranty whatsoever, whether express or implied, on the part of the HA regarding the Development or any part thereof.

